

Sabinov

Spravodajca mesta

ročník XLVII | číslo 9 | september 2024 | ISSN 1338-9238



9 | **Naši folkloristi v Bosne**
DFS Sabiník reprezentoval naše mesto v Sarajeve



10 | **Veterány v Sabinove**
Priaznivci historických vozidiel obdivovali krásu starých áut



11 | **80. výročie SNP**
Pripomenuli sme si ozbrojený boj našich predkov proti tyranii

ZAČIATOK ŠKOLSKÉHO ROKU

HURÁÁÁÁ, ZAČÍNAME !!!!

Ubehlo niekoľko dní a aj týždňov a znova sa začína ďalšia kapitola života detí, žiakov, študentov, rodičov a samozrejme aj pedagogických a nepedagogických pracovníkov. Chvilke oddychu, opalovania, užívania si slniečka na kúpalisku či pri mori, výlety do hôr, stretnutia kamarátov a rodín – aj o tom sú letné prázdniny. Všetci sa však vraciame do reality a pevne verím, že ste plní elánu a pozitívnej energie, že ste načerpali veľa potrebných síl k naplneniu úspešného nového začiatku.

Iveta Šulíková, vedúca oddelenia školstva a ŠÚ

Tým novým začiatkom je nový školský rok 2024/2025, ktorý začína 1. septembra. Z predškolákov sa stávajú žiaci základnej školy, deviataci už teraz rozmýšľajú, kde si podajú prihlášku. Bežný kolobeh života. Niečo krásne končí a niečo nové a zaujímavé začína.

Zamestnanci škôl však neoddychovali celý čas, pretože v ZŠ 17. novembra a v ZŠ Komenského sa aj počas prázdnin ozýval smiech a spev. V obidvoch školách sa spolu uskutočnili štyri letné tábory, pre deti bol pripravený zaujímavý program, ktorý sa im veľmi páčil a deti odchádzali spokojné a šťastné. Prevádzka materských škôl bola zabezpečená podľa harmonogramu postupne vo všetkých materských školách. Zároveň



prebiehali drobné aj väčšie rekonštrukcie (napr. rekonštrukcia sociálnych zariadení v Materskej škole Komenského, oprava elektriny v MŠ Švermova,.....). V personálnej oblasti odchodom na materskú dovolenku alebo do dôchodku nastalo niekoľko podstatných zmien.

Brány škôl sa teda otvorili pre viac ako 170 zamestnancov základných škôl, 75 zamestnancov materských škôl a 34 zamestnancov základnej umeleckej školy. V piatich materských školách bude prebiehať prevádzka v 19 celoden-

O₂

400 metrov na displeji je priveľa

Deti zabehnú na displejoch telefónov až 400 metrov denne. Pomôžeme vám ich rozhybať aj mimo obrazoviek. Pretože nám záleží. Začnite na www.400m.sk

ných a 2 poldenných triedach pre 450 detí, do školských lavíc základných škôl zasadne viac ako 1580 žiakov a prah základnej umeleckej školy prekročí 560 žiakov.

Pripravené sú aj základné školy iných zriaďovateľov, a to cirkevná základná škola a sú-

kromná základná škola, v ktorých je spolu 450 žiakov a tiež dve súkromné materské školy s 50 deťmi.

Milé deti, žiaci, rodičia, pedagogickí aj nepedagogickí zamestnanci – prajem vám všetkým úspešný štart do nového školského roka 2024/2025! ■

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

Predmet nájmu:

- nebytové priestory v MsKS o celkovej výmere 15,75 m², nachádzajúce sa na prízemí budovy.

Účel nájmu:

- obchodná činnosť - poskytovanie služieb v oblasti retransmisie televízneho vysielania a vysielania programových služieb.

Doba nájmu: od 1.12.2024 do 30.11.2025.

- v cene nájomného nie je zahrnutá výška úhrady za služby, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu nájmu (najmä elektrická energia, vodné a stočné),

- vzor nájmovej zmluvy je uvedený na webovej stránke:

www.kulturnestredisko.sk.

Min. cena za celú dobu nájmu: 70,00 EUR/m² ročne.

Budúci nájomca prijíma právo mesta ako prenajímateľa jednostranne zvýšiť nájomné za predmet nájmu, a to:

- raz ročne o hodnotu ročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vyhlásenej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok (právo úpravy sa neuplatňuje pri deflácií),

- v prípade zmeny cenových predpisov prenajímateľa.

K uvedenému predmetu nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr **v lehote do 15.10.2024 do 15.00 h**. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Ul. Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, resp. doručiť osobne s vyznačením „**Neotvárať – Zámer prenájmu nehnuteľnosti: obchodná činnosť- poskytovanie služieb v oblasti retransmisie televízneho vysielania a vysielania programových služieb**“.

Súčasťou cenovej ponuky je potrebné, aby bol, v zmysle zákona Slovenskej republiky č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19-30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov, vyjadrený súhlas MsKS so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere. (Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 15.10.2024 už zapísaná v registratúrnom denníku MsKS).

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer;
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení;
- zrušenie zámeru bude zverejnené na stránke www.kulturnestredisko.sk;
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky;
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

Bližšie informácie poskytne: Jozef Váhovský tel.: 0905 275 990

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

Predmet nájmu:

- plocha pri EKONOMATE o rozlohe 2 x 1m v hale zimného štadióna, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov (rozsah prenajatej plochy sa môže znížiť podľa potrieb nájomcu).

Účel nájmu:

- poskytovanie občerstvovacích služieb, pričom nájomca je oprávnený na predmete nájmu umiestniť automat na teplé nápoje, ktorý bude využiteľný počas celej doby prevádzky zimného štadióna.

Doba nájmu:

- od 1. októbra 2024 do 30. apríla 2025 (resp. od dňa začiatku sezónnej prevádzky do dňa ukončenia sezónnej prevádzky).

Minimálna cena nájmu:

- 15,00 €/m² mesačne, v cene nájomného nie je zahrnutá cena za spotrebu elektrickej energie a vodného a stočného, prenajímateľ bude účtovať tieto náklady osobitne po ukončení sezóny.

Budúci nájomca prijíma právo mesta ako prenajímateľa jednostranne zvýšiť nájomné za predmet nájmu, a to:

- raz ročne o hodnotu ročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vyhlásenej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok (právo úpravy sa neuplatňuje pri deflácií),
- v prípade zmeny cenových predpisov prenajímateľa.

Vzor nájmovej zmluvy je uvedený na webovej stránke: www.kulturnestredisko.sk

K uvedenému predmetu nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 23.09.2024 do 15.00 h. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 08301 Sabinov. resp. doručiť osobne do podateľne s vyznačením:

„**Neotvárať – Zámer prenájmu nehnuteľností – automat teplé nápoje.**“

Súčasťou cenovej ponuky je potrebné, aby bol, v zmysle zákona Slovenskej republiky č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 - 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov, vyjadrený súhlas MsKS so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere.

Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 23.09.2024 už zapísaná v registratúrnom denníku.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer;
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení;
- zrušenie zámeru bude zverejnené na www.kulturnestredisko.sk;
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky;
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

Bližšie informácie poskytne: vedúci Športového areálu Štefan Kušnír, tel.: 0907 455 848.

SENIOR KLUB

Prehľad plánovaných akcií Senior klubu na mesiac

SEPTEMBER 2024

- 10. - 11.9.2024 - poznávací zájazd do Budapešti



- 18.9.2024 - chata Drienica - opekačka
- 26.9.2024 - celodenný výlet autobusom do Markušoviec spojený s návštevou kaštiela, do Levočskej doliny a mesta Levoče, odchod o 7.30 h od MsKS



- 10. 10. 2024 - pripravuje sa zájazd do Poľska - Nowy Targ, spojený s nákupmi na miestnom trhovisku, záujemcovia sa môžu prihlásiť na nižšie uvedenom telefónnom čísle. Klub bude otvorený v bežných otváracích hodinách. Odporúčame informovať sa o jednotlivých aktivitách u p. Sedlákovej na tel. čísle 0908 977 760.

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

Predmet nájmu:

- plocha o rozlohe 1 m² v hale zimného štadióna pri pokladni, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov.

Účel nájmu:

- umiestnenie automatu na hokejové potreby pre užívateľov zimného štadióna.

Doba nájmu:

- od 1. októbra 2024 do 30. apríla 2025 (resp. od dňa začiatku sezónnej prevádzky do dňa ukončenia sezónnej prevádzky).

Minimálna cena nájmu:

- 15,00 €/m² mesačne, v cene nájomného nie je zahrnutá výška elektrickej energie, prenajímateľ bude účtovať tieto náklady osobitne po ukončení sezóny.

Budúci nájomca prijíma právo mesta ako prenajímateľa jednostranne zvýšiť nájomné za predmet nájmu, a to:

- raz ročne o hodnotu ročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vyhlásenej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok (právo úpravy sa neuplatňuje pri deflácií),
- v prípade zmeny cenových predpisov prenajímateľa.

Vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke: www.kulturnestredisko.sk

K uvedenému predmetu nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 23.09.2024 do 15.00 h. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov. resp. doručiť osobne do podateľne s vyznačením:

**„Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľnosti
- automat hokejové potreby.“**

Súčastou cenovej ponuky je potrebné, aby bol, v zmysle zákona Slovenskej republiky č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 – 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov, vyjadrený súhlas MsKS so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere.

Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 23.09.2024 už zapísaná v registratúrnom denníku.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer;
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení;
- zrušenie zámeru bude zverejnené na www.kulturnestredisko.sk;
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky;
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

Bližšie informácie poskytnete: vedúci Športového areálu Štefan Kušnír, tel.: 0907 455 848.

ZÁMER PRIAMEHO PRENÁJMU MAJETKU MESTA SABINOV

(zvereneného do správy Mestského kultúrneho strediska v Sabinove)

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove (ďalej len „MsKS“) v súlade s § 9a ods. 9 v spojitosti s § 9a ods. 5 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov zverejňuje zámer priameho prenájmu majetku mesta Sabinov v správe MsKS.

Predmet nájmu:

- plocha o rozlohe 18 m² (rozsah prenajatej plochy sa môže znížiť podľa potrieb nájomcu, nájomca je povinný v ponuke upresniť veľkosť požadovanej plochy), v areáli zimného štadióna, parc. KN-C č. 1807/11 zapísanom na LV 2214, kat. úz. Sabinov,

Účel nájmu:

- poskytovanie občerstvovacích služieb počas hokejových zápasov, športových podujatí a verejného korčuľovania, pričom nájomca je oprávnený na predmete nájmu umiestniť predajný stánok.

Doba nájmu:

- od 1. októbra 2024 do 30. apríla 2025 (resp. od dňa začiatku sezónnej prevádzky do dňa ukončenia sezónnej prevádzky).

Minimálna cena nájmu:

- 8,00 €/m² mesačne, v cene nájomného nie je zahrnutá výška energií a vodného a stočného, prenajímateľ bude účtovať tieto náklady osobitne po skončení sezónnej prevádzky zimného štadióna.

Budúci nájomca prijíma právo mesta ako prenajímateľa jednostranne zvýšiť nájomné za predmet nájmu, a to:

- raz ročne o hodnotu ročnej miery inflácie meranej indexom spotrebiteľských cien vyhlásenej Štatistickým úradom SR za predchádzajúci kalendárny rok (právo úpravy sa neuplatňuje pri deflácií),
- v prípade zmeny cenových predpisov prenajímateľa.

Vzor nájomnej zmluvy je uvedený na webovej stránke: www.kulturnestredisko.sk

K uvedenému predmetu nájmu môžu prípadní záujemcovia písomne predložiť cenovú ponuku najneskôr v lehote do 23.09.2024 do 15.00 h. Cenovú ponuku je potrebné zaslať na adresu: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 08301 Sabinov. resp. doručiť osobne do podateľne s vyznačením:

**„Neotvárať - Zámer prenájmu nehnuteľnosti
- stánok zimný štadión.“**

Súčastou cenovej ponuky je potrebné, aby bol, v zmysle zákona Slovenskej republiky č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ktorý najmä v § 19 – 30 upravuje práva dotknutej osoby v oblasti spracovania osobných údajov, vyjadrený súhlas MsKS so spracovaním poskytnutých osobných údajov uvedených v zámere.

Cenová ponuka zaslaná poštou musí byť najneskôr 23.09.2024 už zapísaná v registratúrnom denníku.

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- kedykoľvek meniť podmienky zámeru alebo zrušiť tento zámer;
- o zrušení zámeru budú navrhovatelia, ktorí podali návrhy, písomne upovedomení;
- zrušenie zámeru bude zverejnené na www.kulturnestredisko.sk;
- predĺžiť lehotu na oznámenie výberu najvhodnejšej cenovej ponuky;
- odmietnuť všetky predložené cenové ponuky.

Bližšie informácie poskytnete: vedúci športového areálu Štefan Kušnír, tel.: 0907 455 848.

Opäť patríme medzi NAJ

Miestna akčná skupina MAS Sabinovsko sa aj tento rok tradične zapojila do súťaže Najkrajšia fotografia z územia MAS 2024. Naša MASKa, ako jej v skratke hovoríme, pokrýva mesto Sabinov a okolité obce Ražňany, Drienica, Červená Voda, Jakovany, Ľutina, Olejníkov, Šarišské Michalany, Jakubovany, Šarišské Sokolovce, Bodovce, Uzovce, Hubošovce a Ratvaj. Do súťaže sme zaslali fotky do každej kategórie.

kolektív MAS Sabinovsko, o.z.

Ceny vo fotosúťaži boli odovzdané na Agrokomplexe v Nitre, na najväčšej poľnohospodárskej a potravinárskej výstave na Slovensku. Na podujatí s názvom Večer vidieka prebral ocenenie z rúk pána ministra pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR Richarda Takáča predseda našej MAS Michal Repaský. Z celkovo siedmich kategórií sme medzi víhercami boli 3-krát. Pán predseda – pán primátor – prevzal ocenenie za jedno prvé a dve druhé miesta.



Naši tohtoroční víťazi a ich úspešné fotografie:

1. miesto v kategórii Naše tradície, autorka **Antónia Il'kivová: DEDIČSTVO OTCOV ZACHOVAJ NÁM PANE** (chlapec v kroji z obce Drienica)

2. miesto v kategórii Naše kroje, autorka **Sára Dernerová: DIEVČA V KROJI** („...Ej beťar ja dzivočka, ej beťarské mám očka...“)

2. miesto v kategórii Naši ľudia, autorka **Antónia Il'kivová: Teodor Kosztko Csontváry** (predstavitel sabinovského maliara v dokumentárnom filme)



Naším víherkyniam Antónii Il'kivovej a Sára Dernerovej srdečne blahozeláme! Sme veľmi radi, že takouto krásnou formou sa Sabinov, jeho obyvatelia aj okolitý región znova dostali do povedomia na národnej úrovni. ■

PODPORA ÚČASTI ŽIEN NA VEREJNOM ŽIVOTE

Text a foto: Z. Palenčárová

Vo Veľkom Šariši, Sabinove a Lipanoch sa od marca do júna 2024 uskutočnila významná iniciatíva zameraná na podporu účasti žien na verejnom živote. Táto séria školení a stáží, organizovaná Komunitnou nadáciou vo Veľkom Šariši, poskytla ženám rôznych vekových kategórií a sociálneho postavenia jedinečnú príležitosť rozšíriť svoj všeobecný rozhľad o právach žien a získať právne poradenstvo.



Projekt zahŕňal pravidelné mesačné prednášky, ktoré sa konali v priestoroch Komunitnej nadácie vo Veľkom Šariši. Odborníci sa venovali témam ako práva žien, občianska angažovanosť a právne aspekty verejného života. Cieľom bolo nielen zvýšiť povedomie, ale aj pripraviť účastníčky na aktívnu účasť vo verejnej sfére.

Súčasťou projektu boli aj stáže na mestských úradoch vo Veľkom Šariši, Sabinove a Lipanoch. Tieto stáže poskytli ženám

možnosť získať praktické skúsenosti a priamo sa zapojiť do procesov, ktoré ovplyvňujú verejný život v ich komunitách. Iniciatíva má ambíciu zvýšiť občiansku angažovanosť a podnietiť záujem žien o participáciu na rozhodovacích procesoch na miestnej úrovni.

Projekt získal podporu od Pivovaru Šariš, ktorý kladie dôraz na otázky diverzity a inklúzie v regióne, kde pôsobí. Vďaka tejto spolupráci mohla byť iniciatíva realizovaná a priniesla konkrétne výsledky v oblasti posilnenia postavenia žien.

Na záver projektu sa usporiadala konferencia za účasti všetkých účastníkov a odborníkov, ktorí sa na projekte podieľali. Na tejto konferencii boli zdieľané získané skúsenosti a prediskutované možnosti ďalšej podpory žien vo verejnom a politickom živote.

Táto iniciatíva je dôležitým krokom smerom k zvyšovaniu občianskeho povedomia a vzdelania žien, čo môže mať dlhodobý pozitívny vplyv na komunitu vo Veľkom Šariši, Sabinove a Lipanoch. Veríme, že podobné projekty budú aj naďalej podporované a rozvíjané v celom regióne. ■





SPRÁVY z mestskej radnice

Zdroj: MsÚ

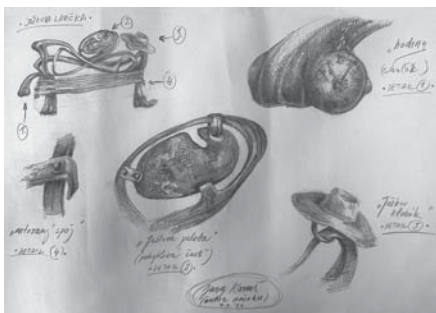
KTORÉ NÁPADY SA ZREALIZUJÚ Z PARTICIPATÍVNEHO ROZPOČTU

Milí Sabinovčanky, milí Sabinovčania, aj tento rok ponúkame možnosť získať peniaze na realizáciu vašich nápadov smerujúcich k zlepšeniu života v našom meste. Umožňuje to čerpanie z participatívneho rozpočtu.

18. marca 2024 sme na webovej stránke mesta zverejnili článok o tom, že **participatívny rozpočet je už štvrtý rok súčasťou rozpočtovej politiky mesta Sabinov** a vstupuje do ďalšieho ročníka. Žiadosti o realizovanie projektov ste mohli predkladať **od 1. apríla 2024 do 30. apríla 2024**. Celkovo ste nám zaslali tri projekty. **Komisia na zasadnutí posúdila, že podmienky realizovateľnosti spĺňajú všetky tri**. Keďže všetky zaslané projekty sa finančne zmestia do vyčleneného balíka vo výške 5 000 €, tento rok bude hlasovania nie o tom, kto uspeje alebo neuspeje, ale o tom, kto získa viac sympatií. Ktoré nápady sa zrealizujú?

1. Jožkova lavička

Cieľ projektu: výroba a umiestnenie pamätnej kovovej a remeselne spracovanej „Jožkovej lavičky“, ktorá poskytne nezámeniteľný pohľad na mestskú architektúru, ktorú umelec najčastejšie stvárňoval na svojich malbách s interaktívnou prehliadkou umelcových obrazov.



Po skenovaní QR kódu sa návštevníkovi zobrazí súbor jeho najkrajších malieb. Samotná lavička bude obsahovať aj informačnú tabuľu s textom: „Z tohto miesta vznikla podstatná časť maliarskej tvorby sabinovského maliara Jozefa Demka s motívom dominanty Sabinova „kostol sv. Jána Krstiteľa“. Výsledkom bude umelecky kovaná lavička s povrchovou úpravou matnej farby umeleckými symbolmi maliarskej palety a hodínok na oboch stranách lavičky.

Hlavným cieľom je sprístupniť život a dielo významného sabinovského maliara Jozefa Demka samotným Sabinovčanom a návštevníkom mesta. Čo zapôsobí na rozvoj ich osobnosti, lokálpatriotizmu

a obrazová časť im sprístupní rodné mesto v podobe, ktorú môžu vidieť očami umelca a bude rozvíjať ich estetické cítenie. Jožkova lavička je vhodným nástrojom na zatraktívnenie územia, čím pritiahne obyvateľov a návštevníkov do centra mesta a to prispeje k udržateľnému rozvoju daného územia. Realizácia projektu prispieva k zlepšeniu podmienok mestskej oblasti, kde bude projekt realizovaný.

Miesto realizácie projektu: Park na námestí oproti mestskému úradu. Vybraná lokalita je charakteristická tým, že je to miesto, kde umelec strávil najviac času pri tvorbe svojich obrazov. Číslo parcely 1435/1.

Autori myšlienky:

Štefan Lompart, Miroslav Grešák

Realizátori projektu:

Ladislav Ďudák v spolupráci s Jaroslavom Ďurčekom a Jurajom Karnišom

Výroba samotnej lavičky bude trvať približne 2 mesiace a jej inštalácia 1 deň.

Predpokladané náklady projektu: 2 800 € (náklady sú iba na materiál, všetky práce budú zrealizované zdarma z úcty k umelcovi a jeho odkazu)

2. Virtuálne prehliadky histórie Sabinova

Cieľ projektu: propagácia a zviditeľnenie Kultúrno-informačného centra na korze a jedinečnej expozície múzea, pripomínajúcej bohaté dejiny nášho mesta pod názvom: Pokladnica slobodného kráľovského mesta Sabinov.



Prínosom pre rozvoj mesta bude celosvetová online – propagácia mesta vhodná pre všetkých. Po uskutočnení tejto prehliadky očakáva mesto Sabinov väčší prísun turistov, zvýšenie povedomia o meste aj o našich kultúrnych pamiatkach.

Výsledkom bude výroba virtuálnej prehliadky **Kultúrno-informačného centra**, virtuálna prehliadka spomínanej **expozície múzea** a osobitná doména s hostingom, kde budú virtuálne prehliadky uložené a prístupné pre verejnosť. Vytvorené virtuálne prehliadky budú možné využívať aj samostatne ako video – možnosť propagovať na rôznych komunikačných kanáloch mesta.

Autori myšlienky: Viliam Krafčík

Realizátor projektu: Kultúrna Poistovňa

3. Virtuálna galéria z obrazov Teodora Csontváryho - Kostku

Cieľ projektu: propagácia vybraných obrazov z tvorby maliara Teodora Csontváryho-Kostku, vytvorenie virtuálnej galérie.

Prínos tohto projektu pre mesto predsta-



vuje najmä modernú propagáciu mesta, vhodnú pre všetkých. Mesto po realizácii a propagácii tohto projektu očakáva prísun turistov, zvýšenie povedomia o meste, našich kultúrnych pamiatkach a významnej osobnosti, späť so Sabinovom. Očakávame aj prepojenie umelca s novým turistickým produktom mesta pod názvom: „3 dni na Šariši.“

Výsledkom bude virtuálna galéria vybraných obrazov Teodora Csontváryho-Kostku, uložená a prístupná pre verejnosť na osobitnej doméne s hostingom, ale aj ako samostatné video, ktoré bude možné propagovať samostatne na rôznych komunikačných kanáloch mesta.

Autor myšlienky: Viliam Krafčík

Realizátor projektu: Kultúrna Poistovňa

Predpokladané náklady projektu: 1 500 €

PODPÍSANIE DOHODY O SPOLUPRÁCI K PROJEKTU CEZHRANIČNEJ SPOLUPRÁCE INTERREG

23. 7.2024 navštívil primátor mesta Sabinov, Michal Repaský s projektovými manažermi nášho mesta neďalekú Muszynu. Spoločne s primátorom Muszyny a zástupcom rímskokatolíckej cirkvi v Muszynie podpísal dohodu o spolupráci k projektu pod názvom: „**Historické pohraničie je čoraz krajšie – obnovujeme a sprístupňujeme historické zaujímavosti na cezhraničnej trase z Muszyny do Sabinova (súčasť EuroVelo11)**“.



Hlavným cieľom projektu je **využiť kultúrne dedičstvo** na rozvoj trvalo udržateľného cestovného ruchu. Identifikovaným problémom všetkých partnerov projektu je zlý stav kultúrnych pamiatok, ktoré chcú eliminovať vykonaním renovačných a konzervačných prác, aby sa zabránilo ich ďalšej degradácii. Kľúčovým aspektom projektu je trvalo udržateľný rozvoj poľsko-slovenského pohraničia v oblasti cestovného ruchu na základe kultúrneho dedičstva, ale aj obohatením turistickej ponuky partnerov.

Pokračovanie na strane 6 >>>

Pokračovanie zo strany 5»

Projekt zrekonštruje cenné historické budovy na oboch stranách hranice. Vedúci partner Mesto a obec Muszyna vykonajú rekonštrukčné a údržbárske práce na 7 kaplinkách nachádzajúcich sa v obci. Rímskokatolícka farnosť v Muszynie zrekonštruje zariadenie kostola. Svätého Józefa v Muszynie a vykoná renovačné a konzervačné práce na okolitom kamenom plote chrámu.

Mesto Sabinov zrealizuje komplexnú revitalizáciu nemeckého evanjelického kostola a vybuduje úsek cyklotrasy popri historických hradných múroch v Sabinove. Obohatí sa aj turistická ponuka Sabinova – plánuje sa vytvorenie stálej interaktívnej výstavy v okolí revitalizovaného kostola a po novovytvorenej cyklotrase. V rámci projektu vzniknú aj poľsko-slovenské turistické publikácie (zakladače a mapy). Navyše obec Muszyna a Mesto Sabinov naplánovali spoločné akcie – návštevu a vychádzkový míting pre deti a mládež, ako aj dve výstavy fotografií a cyklistický míting. Propagácia pamiatok revitalizovaných v rámci projektu a spoznávanie nových turistických produktov navyše posilní vzťahy medzi partnermi. Spoločné dizajnérske aktivity partnerov sa stanú impulzom pre rozvoj pešej turistiky a cykloturistiky na cezhraničnej trase z Muszyny do Sabinova (časť EuroVelo11).

Predpokladaný čas začatia realizácie projektu je apríl 2025. Práce musia byť ukončené v septembri 2026. Už teraz sa veľmi tešíme na výsledky prác, ktoré sa vďaka tomuto projektu a skvelej spolupráci zrealizujú. Ďakujeme mestu Muszyna a jej primátorovi pánovi Janovi Golbovi za to, že v ňom naše mesto opäť našlo silného a zodpovedného partnera.



Poľsko – Slovensko

UKONČENÁ INVESTIČNÁ AKCIA - OCHRANNÁ DELIACA SIĽ

Dňa 18.7.2024 bola ukončená a odozvdávaná investičná akcia - Ochranná deliaca sieť, osadená medzi dvoma futbalovými ihriskami. Stavbu realizovala spoločnosť PESMENPOL spol s.r.o. Prešov.

"Za klub MFK SLOVAN musím oceniť vybudovanie ochrannej deliacej siete medzi futbalovým ihriskom a ihriskom s umelou trávou. Oceniť to musím jednak z vizuálneho hľadiska, konečne obe ihriská vyze-



rajú ako samostatné jednotky, kde je jasné ohraničenie a vymedzenie, kde ktoré ihrisko začína aj končí. Náš areál je teraz minimálne o jeden stupeň krajší.

Oveľa väčšie pozitíva má táto sieť z funkčného hľadiska. Brána, za ktorou je umelá tráva, nebola v tréningovom procese absolútne využívaná. Nikto nechcel ísť pre loptu 70 m, keď netrafil bránu. Nehovoriac o majstrovských zápasoch, keď sme prehrávali a lopta sa odkopla až na umelú trávu, muselo sa po ňu rýchlo bežať, aby sa čím skôr opäť začala hra. Na druhej strane Sabinov len málokedy prehrával.

Tak isto zápasy na umelej trávě sa predložovali, ak niekto zakopol loptu za postrannú čiaru na strane od futbalového trávnikára. Bolo to nepraktické a neraz nám to sťažilo ako tréning, tak aj zápasy. Na záver preto vyslovujem v mene celej futbalovej rodiny veľkú vďaka za vybudovanie ochrannej siete." (Šimon Vaňo, prezident MFK SLOVAN SABINOV).

V júni bola ukončená aj investičná akcia „výmena svietidiel“ na osvetlení hracej plochy s umelou trávou. Akcia v hodnote 17 430,00 € s DPH spočívala vo výmene 20 kusov halogénových svietidiel za nové LED svietidlá, ktoré sú osadené na 4 ks stĺpov.

VYHLÁSENIE ČASU ZVÝŠENÉHO NEBEZPEČENSTVA VZNIKU POŽIARU

Z hľadiska vývoja meteorologickej situácie na území Slovenska a predovšetkým vysokých teplôt s nedostatkom zrážok, dochádza k zvýšenému riziku vzniku požiarov na lesných pozemkoch, ktoré môžu spôsobiť veľké materiálne a environmentálne škody, ako aj ohroziť zdravie a život osôb. Na základe vyššie uvedeného **vyhlasuje Okresné riaditeľstvo Hasičského a záchranného zboru v Prešove** v súlade s § 4 písm. b) a s § 21 písm. a) v nadväznosti na § 21 písm. o) zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a s § 2 ods. 1 písm. a) vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov

ČAS ZVÝŠENÉHO NEBEZPEČENSTVA a vzniku požiaru na lesných pozemkoch a v ich ochrannom pásme (50 m od hranice lesného pozemku) v územnom obvode okresu Prešov a Sabinov od 15.8.2024 o 9.00 h. do odvolania.

V čase zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru je každý povinný dodržiavať zásady protipožiarnej bezpečnosti.

Fyzickým osobám sa podľa § 14 ods. 2 písm. a), b) a c) zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov na lesných pozemkoch a v ich ochrannom pásme zakazuje **najmä:**

- fajčiť, odhadzovať horiace alebo tľejúce predmety, alebo používať otvorený plameň na miestach so zvýšeným nebezpečenstvom vzniku požiaru,

- vypalovať porasty bylín, kríkov, stromov,
- spaľovať horľavé látky na lesných pozemkoch, pre ktoré je vyhlásený čas zvýšeného nebezpečenstva vzniku požiaru a v ich ochrannom pásme.

Vlastníci, správcovia alebo užívatelia lesných pozemkov v súvislosti s ochranou lesa pred požiarom sú podľa § 6b zákona č. 314/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov a podľa § 10 vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov **povinní najmä:**

- zabezpečovať v lesoch a v ich ochrannom pásme hliadkovaciu činnosť, pre osoby vykonávajúce hliadkovaciu činnosť vypracúvať časový harmonogram s určením trasy pochôdzok a s uvedením konkrétnych časov a miest, kde sa má hliadkovacia služba v danom čase nachádzať a zabezpečovať jej vhodný systém spojenia s ohlasovňou požiarov,
- zabezpečiť umiestnenie potrebného množstva protipožiarneho náradia na určenom mieste v závislosti od plochy lesných porastov,
- udržiavať existujúce prejazdové cesty, zväžnice a zdroje vody v stave, ktorý umožňuje bezproblémový príjazd hasičských jednotiek a ich využitie na účinný zásah,
- prijímať osobitné opatrenia pre priestory postihnuté kalamitou, zamerané najmä na:
 - urýchlené odstraňovanie dreva a ďalšieho horľavého odpadu z blízkosti objektov,
 - vytváranie rozčleňovacích pásov na zabránenie šírenia požiaru,
 - prednostné zabezpečenie prejazdnosti lesných ciest a zväžnic pre hasičskú techniku,
- vybaviť prenosnými hasiacimi prístrojmi pracovné stroje, napríklad lesné kolesové traktory, harvestory a iné vozidlá, ktoré sa používajú na spracovanie dreva a zvyškov po ťažbe. Tieto pracovné stroje vybaviť účinným zachytávačom iskiev.

V REGIONÁLNEJ AUTOBUSOVEJ DOPRAVE PRIBUDNÚ PREDPLATNÉ CESTOVNÉ LÍSTKY

Cestovanie pre pravidelných cestujúcich v autobusovej regionálnej doprave bude výhodnejšie. Samosprávne kraje na východe Slovenska v rámci postupného zavádzania integrovaného dopravného systému spustia predplatné cestovné lístky a prestupné cestovné lístky. Zmeny začnú platiť v auguste.

Autobusovú dopravu na východnom Slovensku čakajú zmeny v druhoch a sadzbách cestovného. Košický a Prešovský samosprávny kraj zavedú tzv. zónovú tarifu, ktorá prinesie novinky ako prestup-

Pokračovanie na s.7»

Pokračovanie zo s. 7 »

ny lístok alebo časový predplatný lístok od denného až po ročný. Nová tarifa prinesie výhody najmä pravidelným cestujúcim.

„Regionálne autobusy využívajú na prepravu do školy a do práce denno-denne tisíce pravidelných cestujúcich, ktorí za to doposiaľ neboli odmeňovaní. Zmena tarify bude výhodná práve pre týchto cestujúcich, keďže ponuku lístkov rozšírime o výhodné predplatné cestovné. Čím viac budú cestovať, tým menej zaplatia v prepočte na jednu cestu. Ide o overený spôsob ako zatriktívniť cestovanie verejnou dopravou a motivovať cestujúcich k častejšiemu využívaniu verejnej dopravy,“ uviedol predseda Košického samosprávneho kraja Rastislav Trnka.

Územie východného Slovenska bude rozdelené na tarifné zóny, pričom cena cestovného sa bude odvíjať od počtu prejdenej zón. Predplatné lístky budú dostupné v rôznych variantoch – ako jednodňové, mesačné, štvrtročné, polročné a ročné. Územná platnosť takýchto lístkov bude určená vybranými tarifnými zónami, s výnimkou celosieťových lístkov, ktoré budú platné na celom území východného Slovenska.

„Zmena tarify prináša niekoľko praktických výhod. Okrem predplatných lístkov je to najmä jednorazový prestupný lístok na dvojicu spojov, vďaka ktorému cestujúci s dopravnou kartou zaplatí za cestu s prestupom rovnakú cenu ako pri priamom spojení. Zónová tarifa, ktorú v prvej fáze uplatníme v autobusovej doprave, konečne vytvorí možnosť rozšírenia integrácie na železničnú dopravu a mestské dopravy tak, aby na konci dňa mohli východniari cestovať verejnou dopravou v našej časti Slovenska na jeden cestovný lístok,“ povedal predseda Prešovského samosprávneho kraja Milan Majerský.

Kraje upozorňujú, že s ohľadom na skracovanie času vybavovania cestujúcich, bude nosičom prestupných a predplatných lístkov výhradne dopravná karta.

Nákup jednorazového neprestupného lístka ostane rovnaký ako doposiaľ, zvýrazia sa však cenové rozdiely pri platbe z dopravnej karty oproti platbe v hotovosti alebo z bankovej karty. Pre výhodnejšie cestovné preto kraje odporúčajú aj občasným cestujúcim vybaviť si dopravnú kartu. V súčasnosti používané dopravné karty (vrátane preukazu ISIC) zostávajú naďalej v platnosti. Zmeny začnú platiť v auguste.

V SABINOVE SA STRETLI PREDNOSTOVIA A TAJOMNÍCI Z DVOCH KRAJÍN

V dňoch 7.8. až 11.8.2024 zorganizovala Asociácia prednostov úradov miestnej samosprávy v SR študijný pobyt pre českých tajomníkov zo Sdruženia tajomníkov mestských a obecných úradov ČR. Obidve organizácie majú už viac ako 30-ročnú históriu a študijné pobyty organizujú striedavo každý rok na Slovensku i Česku.

Cieľom študijných pobytov je výmena informácií a skúseností, prezentácia príkladov dobrej praxe vo fungovaní samospráv a ich kľúčových kompetenciách. Tento rok boli predmetom záujmu a spoznávania mestá a obce regiónov Šariš a Spiš. Počas piatich dní prednostovia a tajomníci navštívili mestá Sabinov, Prešov, Veľký Šariš, Lipany, Ľutina, Pečovská Nová Ves a Stará Ľubovňa.

Na mestských úradoch boli hostia privítaní primátormi alebo ich zástupcami, resp. prednostami a dozvedeli sa veľa zaujímavých informácií o minulosti aj súčasnosti daných miest a navzájom si vymieňali skúsenosti z pracovného života. **V Sabinove, kde boli hostia ubytovaní**, mali možnosť absolvovať okrem návštevy historickej radnice aj komentovanú prehliadku centra mesta so zastávkami v kultúrno-informačnom centre, na chodníku Obchod na Korze a vo Farskom kostole Mučeníckej smrti sv. Jána Krstiteľa. Odvážnejší absolvovali leteckú prehliadku mesta Sabinov a jeho okolia z letiska Ražňany.

V Prešove ich okrem mestského úradu prijali aj na Úrade Prešovského samosprávneho kraja, kde bol prezentovaný región, jeho priority i investičný potenciál a neformálne rozhovory sa zacieleni najmä na cestovný ruch, keďže pre českých turistov je Prešovský kraj jednou z najobľúbenejších destinácií. Len vlni tvorili najpočetnejšiu až 40 % skupinu zahraničných turistov, ktorí navštívili PSK.

V rámci destinácií cestovného ruchu boli na programe aj prehliadky Slovenských opálových baní, Slovenského technického múzea Solivar a Vodárenskej veže v Prešove, ktorá ukončila komentovanú prehliadku centra mesta Prešov. Vo Veľkom Šariši privítal delegáciu v priestoroch vnovopeného mestského úradu primátor mesta, ktorý hosti oboznámil s históriou aj súčasnosťou mesta aj regiónu. Nasledovala prehliadka hradu s pútavým výkladom, ukázkami a ochutnávkami jedál dobovej kuchyne priamo na hrade.

V ten istý deň boli na programe ešte návšteva Mestského úradu v Lipanoch,

Archeopark Hradisko a Zverinec, v závere aj Aquapark Lipany. Posledný deň bol náročnejší z pohľadu cestovania, zastávkami boli Pútnické centrum Baziliky Minor v obci Ľutina, Obecný úrad v Pečovskej Novej Vsi a poslednou destináciou bolo mesto Stará Ľubovňa. Okrem prijatia na mestskom úrade delegácia navštívila aj hrad Stará Ľubovňa a ďalšie zaujímavosti v podhradí.

V mene celého vedenia mesta Sabinov sa chceme poďakovať všetkým zástupcom samospráv, že aj napriek pracovnej vyťažnosti si našli čas a sprevádzali česko-slovenskú delegáciu na návšteve ich miest a obcí, kde sa mali možnosť dozvedieť veľa zaujímavých informácií. Viacerí českí aj slovenskí kolegovia prisľúbili, že sa na navštívené miesta určite vrátia.

UKONČENÁ REKONŠTRUKCIA SOCIÁLNYCH ZARIADENÍ - MŠ KOMENSKÉHO

Dňa 1.7.2024 sa začala realizovať stavba – „Rekonštrukcia sociálnych zariadení, MŠ Komenského č. 41“. Predmetom zákazky boli stavebné práce súvisiace s kompletnou rekonštrukciou sociálnych zariadení (vrátane výmeny rozvodov vodovodu a kanalizácie, výmeny svietidiel, osadenie nového obkladu a dlažby, osadenie nových zariadení predmetov...) na 1. NP budovy MŠ na Ul. Komenského č. 41, Sabinov. Dôvodom rekonštrukcie bol havarijný stav pôvodných sociálnych zariadení. Stavbu realizovala spoločnosť MH Stav SK, s.r.o. Ľutina.

Dňa 16.8.2024 bola ukončená a odovzdávaná táto investičná akcia. Veríme, že bude deťom a zamestnancom MŠ dobre a dlho slúžiť. ■



MS SK rabinov

Mestské Správy z Kultúry v Sabinove

ČÍTAME SO ZVIERATKAMI 2.0

M. Mervová, foto: archív MsKS

Ešte v novembri 2023 sme v knižnici mali zaujímavé podujatie, v ktorom sme spojili dvoch najlepších priateľov človeka – psa a knihu. Keďže sa k nám dostali pozitívne ohlasy na túto akciu, povedali sme si, že v spolupráci s Animal Centrum – Spoločný svet o.z. by

nehodnotia na základe toho, ako číta. A práve tento typ „čítania zvieratkám“ dodáva odvahu a podporuje čitateľské sebavedomie trošku hanblivejším čitateľom. Deti sa teda osmelili a čítali z kníh Magdaléna a psík z knižnice a Knižnica pána Losa. (Niekedy sa pri čítaní z pani Losovej stala pani Lososová:-) Priebežne dostali kontrolné otázky, či svojich kamarátov pri čítaní počúvajú.



sme mohli pokračovať. A tak sme ich teda opäť medzi nás pozvali na akciu v rámci Prečítaného leta. Interiér knižnice sme v utorok 16. júla plánovali vymeniť za letný trávnik v záhrade pri evanjelickom kostole a užiť si tak dopoludnie v pohodovom prostredí s dobrými knihami a štvornohými kamarátmi. Nebolo však v našich silách „vybaviť“ ideálne počasie a keďže nás nemilo prekvapil, inak osviežujúci dážď, presunuli sme akciu do priestorov mestského kultúrneho strediska. Interiér však vôbec neubral čaru celej akcie. Oči detí pri pohľade na troch chlpatých zvieratkov žiarili aj tak. Pani Katarína Šándorová so sebou zobrala zajačiky Marshmallow a Bellu, ktoré neraz preskočili ohrádku a pohopkávali si medzi deťmi. Nemohla chýbať ani fenka Cherry, ktorá je z plemena austrálskeho ovčiaka. Po úvodnom zítaní a predstavení dostali slovo aj deti, ktoré mali možnosť stručne porozprávať o svojich domácich miláčikoch a o tom, aké zvieratká by chceli mať doma. Potom sme prešli už k samotnému čítaniu. Ako bolo v úvode stretnutia načrtnuté, zvieratká sú najlepší poslucháči, pretože nikoho

Správne odpovede boli potom odmenené – deti mohli dať fenke Cherry maškrtu. Po dočítaní konkrétnej knihy sme si ju spoločne zrekapitulovali. Niektoré deti za odmenu dostali tiež možnosť ponosiť si jedného zo zajačikov v špeciálnom nosiči. Avšak skúšanie nepodstúpili iba deti. Cherry dostala v závere stretnutia úlohu tiež. Do plátenej sovičky deti poschovávali maškrtky a jej úlohou bolo všetky najst a samozrejme aj zjesť. V závere stretnutia prebehlo spoločné fotenie i posledné pohľadkanie nových štvornohých kamarátov. Sme radi, že sme sa znovu mohli stretnúť a dopriať deťom krásny prázdninový zážitok. Touto cestou sa chceme poďakovať pani Šándorovej a jej chlpatým pomocníkom. Tešíme sa na ďalšie spoločné akcie.

LETNÉ KINO V SABINOVE, PESTRÁ PONUKA A REKORDNÁ NÁVŠTEVNOSŤ

-jväh-, foto: Diamod Art

Letné mesiace v Sabinove v roku 2024 sa niesli v znamení kultúrnych podujatí, medzi ktorými dominovala séria



letných kín. Tieto podujatia sa tešili veľkému záujmu obyvateľov aj návštevníkov mesta, ktorí si nenechali ujsť príležitosť vychutnať si filmy pod holým nebom.

Séria premietaní odštartovala na Komenského ulici, kde sa konala prvá projekcia, ktorá potešila najmä detského diváka, keďže im rozprávka Vtáci sťahovací vyčarila úsmev na tvári. Táto lokalita ponúkla divákovi jedinečný zážitok, keď sa ulica premenila na improvizované kino. Projekcia prilákala nadšených filmových fanúšikov, ktorí si užili príjemný večer plný zábavy a napätia.

Po úspešnom začiatku sa ďalšie premietania presunuli do malebnej evanjelickej záhrady, ktorá svojou atmosférou dodala podujatiam špeciálny nádych. Táto lokalita sa ukázala ako ideálne miesto pre letné kino, kde mohli diváci relaxovať na dekách či stoličkách, obklopení zeleňou a pod hviezdnu oblohu. Na svoje si prišli milovníci česko-slovenského humoru v komédii Jedeme na teambuilding, svoje miesto si našiel v dramaturgii aj dokument od Sabinovčana Jakuba Pigu s názvom Horská diáda, rozprávka Ninja korytnačky a tento rok sme stavili aj na klasiku v podaní veľkofilmu Vykúpenie z väznice Shawshank.

Najúspešnejšou snímkou celého leta sa však stala východniarska komédia „Kavej“. Tento film, ktorý zachytáva jedinečný humor a atmosféru východoslovenského regiónu, prilákal do evanjelickej záhrady rekordných 600 návštevníkov. Diváci si užili veselú situáciu a špecifický jazyk, ktorý priniesol autentický zážitok z domáceho prostredia. Premiéra filmu „Kavej“ sa stala vrcholom letných kín nielen

v Sabinove a ukázala, že domáca tvorba má medzi divákmi veľkú popularitu. Úspech tejto komédie podčiarkol dôležitosť podpory regionálnych hercov a kultúry, ktorá odrzkadľuje život a humor ľudí z východného Slovenska. Pre veľký úspech a na žiadosť divákov, ktorí premiéru v atmosfére letného kina nestihli, sme túto snímku ponúkli ešte raz.

Letné kino v Sabinove sa tak stalo významnou súčasťou kultúrneho života mesta počas leta 2024. Pre návštevníkov predstavovalo skvelú príležitosť na stretnutia s priateľmi, rodinou a susedmi, ako aj na spoznávanie rôznych filmových žánrov. Séria premietaní ukázala, že záujem o letné projekcie v Sabinove je silný a živý, čo dáva nádej na ďalšie podobné podujatia v budúcnosti.

VEČNÝ KALENDRÁK AKO DARČEK

-mm-, foto: archív MsKS

Ak chcete potešiť svojich priateľov alebo aj seba, môžete sa obdarovať narodeninovým večným kalendárom.



Večný preto, že si v ňom môžete označiť narodeninové, meninové, či iné pre vás dôležité dátumy bez ohľadu na to, ako sa striedajú roky.

Pokračovanie na s.9 >>

Pokračovanie zo strany 8 »

No a prečo nostalgický. Lebo sú v ňom obrázky starého Sabinova. Ich autorom je Jindřich Kamler a boli vytvorené špeciálne pre tento kalendár. Ako predlohu mal výtvarník staré fotografie Sabinova, ktoré spracoval technikou kresby bodkovaním.

Grafickú úpravu urobila Eva Burgrová a popisky k ilustráciám vybrala z kníh o Sabinove Magda Miková.

Kalendár vydala ako vlastný projekt Iveta Glazunová, ktorá pracuje v Kultúrnom centre Na korze. A tu si ho môžete aj kúpiť.

ZAKÚPENIE MATERIÁLNEHO VYBAVENIA PRE DFS SABINÍK

D. Andraščíková

Prešovský samosprávny kraj poskytuje dotácie z vlastných príjmov na všestranný rozvoj územia PSK a na podporu všeobecne prospešných služieb alebo verejnoprospešných účelov. Začiatkom roka sa Mestské kultúrne stredisko v Sabinove zapojilo do Výzvy poslancov PSK na predkladanie žiadosti o poskytnutie dotácie pre rok 2024, kde bolo so svojou žiadosťou úspešné. Požadovaná výška dotácie bola 5000,00 €, z ktorej čiastka povinného spolufinancovania tvorila 20%. Zámerom projektu bolo zakúpenie materiálneho vybavenia pre Detský folklórny súbor Sabiník. V rámci realizácie projektu sme investovali do nákupu krojových odevov a obuvi pre chlapcov a dievčatá. Konkrétne ide o krojové klobúky, chlapčenské krojové lajblíky a dievčenské krojové súčasti (lajblík, sukňa, záste-

ra). Tieto odevy sú inšpirované krojom, pochádzajúcim z obce Krivany. Folklórnu obuv tvorili chlapčenské a dievčenské čižmy. Za podporu projektu chceme poďakovať poslancom PSK, páňovi primátorovi mesta Sabinov, Michalovi Repaskému a páňovi poslancovi Marekovi Hrabčákovi. Zachovanie hmotného a nehmotného kultúrneho dedičstva pre budúce generácie je prioritou kultúrnych inštitúcií, ktoré vnímajú ich dôležitosť a potrebu pri formovaní identity každého národa.

„Projekt je podporený z rozpočtu PSK“.

TANEČNÍCI Z REAL STREET OSLÁVILI 20 ROKOV NADUPANÝM GALAVEČEROM

J. Rákošová, foto: Diamond Art

Tanečná skupina Real street pod vedením trénerky Martiny Bodnárovej v týchto dňoch oslávila 20 rokov založenia. Pri tejto príležitosti pre svojich fanúšikov pripravili tanečnice obsahovo mimoriadne pestrý a pútavý program, plný nielen hip hopu. V piatok 21. júna odpálili nevidanú show v kinosále mestského kultúrneho strediska, pod ktoré zoskupenie patrí. Vo viac ako hodinovej show predviedli rôznorodé tanečné žánre, predstavili sa všetky vekové kategórie, od najmenších až po bývalé tanečnice. Pestrosť show dotvorili i sabinovskí raperi – Erik Chovan alias Tajfún a Dominik Turák alias Mic Head. To však nebolo všetko, Real street prišli podporiť i tanečníci z breakdancovej skupiny Kamikadze Crew z Košíc. Program mal mimo-



ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

53. ROČNÍK
MEDZINÁRODNÉHO
ORGANOVÉHO
FESTIVALU
IVANA
SOKOLA

21. 9. o 19:00
SABINOV

Farský kostol Mučenickej smrti
sv. Jána Krstiteľa

MAREK ŠTRBÁK
Organový recitál

#53MFIS
www.sfk.sk/mofis

Partner koncertu
Mestské kultúrne stredisko v Sabinove

• Dobrovoľné vstupné

SFK ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE
KULTÚRNE STREDISKO MESTA SABINOV



DFS SABINÍK V SARAJEVE

Natália Salanciová, vedúca DFS Sabiník, foto: archív súboru

riadny úspech a to nielen medzi mladými fanúšikmi. V jeho závere tanečnice za ich dlhoročné pôsobenie v skupine ocenil i viceprimátor Ladislav Haluška, ktorý im odovzdal ďakovnú plaketu v mene mesta Sabinov. Poďakovanie v podobe ďakovných listov a plakety odovzdal tanečnickej skupine i vedúcej trénerke Martine Bodnárovej aj riaditeľ MsKS Jozef Váhovský. Real street ďakujeme za 20 rokov ich úspešného pôsobenia a reprezentáciu nielen MsKS, ale i mesta Sabinov a prajeme aj do budúcnosti veľa energie a nápadov.

DFS Sabiník sa v dňoch 25. – 29. júla zúčastnil XI. International Children's Folklore Festival „Ilidža“ v Bosne a Hercegovine v hlavnom meste Sarajevo. Vo večerných hodinách sme opustili Slovensko. Nočnou cestou cez Maďarsko a Chorvátsko plný autobus detí očakával príchod do Sarajeva. Počas jazdy v autobuse sa ozýval detský smiech, spev a dobrá

Pokračovanie na s. 10 »



PREŠOVSKÝ
SAMOSPRÁVNÝ
KRAJ

Názov projektu

Zakúpenie materiálneho vybavenia pre DFS Sabiník

Prijímateľ podpory

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove

Výška dotácie

5000,00 eur

Projekt je podporený z rozpočtu Prešovského samosprávneho kraja.

VÝZVA
POSILANCOV
PSK
2024

Pokračovanie zo strany 9 »
 nálada. Po príchode nás privítal hlavný organizátor festivalu Adis Čuhara. V Sarajeve sme mali šťastie na krásne slnečné počasie. Únavu z dlhej cesty vystriedala detská zvedavosť spoznania hlavného mesta Sarajeva a tak sme sa vybrali na podvečernú prechádzku. Na druhý deň nášho zájazdu sme sa zúčastnili prijatia u primátora a prednostu mesta Sarajeva. Prijali nás s veľkým nadšením a veľmi sa tešili, že spoznajú našu kultúru. Poobede sme sa zúčastnili kladenia kvetov pri pamätných tabuliach zomrelých detí v období rokov 1992 – 1995. Večer sme boli súčasťou promenády a na rad prišlo samotné vystúpenie nášho súboru v časti Hodziči. Na festivale sa predstavili aj iné folklórne súbory z krajín ako sú Poľsko, Bulharsko, Čierna Hora a domáci Bosna a Hercegovina. Deti spoznávali kultúru tancov a spevov jednotlivých krajín. Náš tretí deň zájazdu sa začínal na miestnom termálnom kúpalisku. Deti strávili celé dopoludnie na tobogánoch a bláznením sa v bazénoch. Prialo

ných hodinách sme opäť mali promenádu a vystúpenie v Novom Sarajeve. Počas tohto vystúpenia si DFS Sabiník nacvičil pieseň v ich rodnom jazyku, ktorú na konci hudba zahrála a zaspievala ju Vanesa Vranková. Po poslednom vystúpení organizátor festivalu usporiadal disco párty pre účastníkov. Deti sa spriatelili s inými, vymieňali si kontakty, nadviazali nové kontakty. Na piaty deň nášho zájazdu plného zážitkov, spoznania nových ľudí, kultúr a po ochutnaní miestnych špeciálov sme nasadli do autobusu a šťastlivo a v zdraví sme sa v nočných hodinách vrátili domov do Sabinova.

VANILKOVÝ DEŇ S MIMI A LÍZOU

Mária Mervová, foto: Diamond Art

V istých situáciách si človek nemôže dovoliť šetriť, to sa Líza naučila od mamy. Ale menej je niekedy viac, povedala Mimi, čo zas ona počula od tatina. Kdeže! odporovala Líza. Čím viac, tým lepšie! A pri jahodách to platí dvojnásobne." Práve ste si



no príbeh však končí dobre. My sme sa v utorok 20. augusta v popoludňajších hodinách stretli v priestoroch knižnice s malými kulinármi a ich rodičmi. Po úvodnom privítaní sme sa pustili hneď do kuchtenia, keďže kysnuté cesto, ktoré sme neskôr potrebovali, si žiadalo čas na rast. Nasadili sme si kuchárske čapice, zaodeli sa do záster a začali sme s prípravou cesta. Deti boli našimi veľkými pomocníkmi, ktorí preosievali múku či prilievali mlieko. Keď bolo cesto hotové, nechali sme ho odpočívať. My sme za ten čas však neodpočívali a otestovali sme chuťové poháriky nášho publika. Deťom a jednej z mamičiek

behu o Mimi a Líze. A za ten čas nám cesto rástlo, rástlo až vyrástlo. Tak sme sa s ním vrátili k nášmu pracovnému stolu, rozdelili ho na zopár menších ciest, ktorých sa chopili mamičky spolu s deťmi. Pod ich rukami sa cesto premenilo na chutnú vianočku, ktorú si ešte v surovom stave odniesli domov. A keďže to bol vanilkový deň, odniesli si aj niečo vanilkové na pamiatku. Všetkým účastníkom ďakujeme za vydané a možno trochu netradičné podujatie v knižnici.

NA ZRAZE VETERÁNOV SA PREDVIEDLO VIAC AKO TRIDSAŤ VOZIDIEL

J. Rákošová, foto: Diamond Art

Mestské kultúrne stredisko v Sabinove zorganizovalo 25. augusta prvý ročník zrazu veteránov. Majitelia historických vozidiel odštartovali podujatie spanilou jazdou z Prešova. Pokračovali do Krivian, odkiaľ sa popoludní presunuli na parkovisko pred evanjelickú záhradu v Sabinove. Asi tridsať vozidiel prilákalo množstvo divákov. Tí mali možnosť zahlasovať o najkrajšie vozidlo. Víťaz diváckej ankety si zo Sabinova odniesol i krásny pohár. V záhrade už divákov čakal bohatý kultúrny program. Podujatie najskôr patrilo deťom. Svoju show odpálil známy zabávač

Pokračovanie na s. 11 »



nám aj krásne slnečné počasie. Večer sme sa zúčastnili promenády a vystúpenia v Ilidži, časti mesta Sarajeva. Štvrtý deň nášho zájazdu sme sa vybrali za históriou Sarajeva. Cestou v električke sme obdivovali historické budovy ako aj budovy, ktoré aj po rokoch niesli viditeľné znaky vojny. Prišli sme k Latinskému mostu, kde bol spáchaný atentát na Františka Ferdinanda. Dodnes tam stojí auto, v ktorom sa v tom čase viezol František Ferdinand spolu s manželkou. Počas nášho spoznávania mesta sme sa zastavili aj pri miestnych mešitách a nezabudli sme si prejsť aj miestny turecký trh. Vo večer-

prečítali úryvok z knihy Mimi & Líza 2, ktorá je medzi deťmi veľmi obľúbená. Deti poznajú tieto dve knižné hrdinky aj prostredníctvom animovaného seriálu, v ktorom zažívajú dobrodružstvá každodenného života. Tieto neobyčajné hrdinky a jeden ich príbeh sme vybrali ako tému akcie v rámci Prečítaného leta. Z úryvku ste možno využili, že tieto dve kamarátky si zmysleli čosi ukuchtiť. Teta Sladká je vychyrená pekárka a dievčatá sú jej výtvarmi také fascinované, že sa rozhodnú upiecť jeden koláč po svojom. Ingrediencie hádzu do misy od oka a to celkovú situáciu skomplikuje,

sme zaviazali oči a nechali ich „okoštovať“ najrôznejšie suroviny: od sušených jahôd cez vlašské orechy až po zavárané uhorky. Po ochutnávke sme sa pohodlne usadili a započúvali do spomínaného prí-



Pokračovanie zo strany 10 »

a bruchomluvec Daniel Karpinský ako Sranda banda, po predstavení mal pre deti nachystanú i discoshow. Srandu bandu na pódiu striedala prešovská kapela Petra Bači band, ktorá návštevníkom ponúkla takmer hodinový koncert. Po koncerte sa predviedli i tanečnice z tanečného zoskupenia Real street, ktoré pracujú pod MsKS. Hip hopové choreografie doprevádzal sabinovský raper Mic Head. Počas celého dňa mali návštevníci možnosť pochutnať si na rôznych špecialitách, nechýbali ani maškrtky pre deti. Počasie podujatiu prišlo, i napriek vysokým teplotám si ho prišlo užiť množstvo nielen priaznivcov historických vozidiel.

Naše poďakovanie za spoluprácu pri akcii patrí Klubu veteránov Veľký Šariš a Mestskej polícii v Sabinove.

80. VÝROČIE SNP

J. Rákošová, foto: Diamond Art

29. augusta sme si pripomenuli 80. výročie najväčšieho ozbrojeného povstania slovenského domáceho odboja počas druhej svetovej vojny proti vstupu nemeckého Wehr-

machtu na územie vojnovej Slovenskej republiky. SNP si tradične pietnou spomienkou uctili aj v Sabinove. Mestský úrad v Sabinove, Okresný úrad, MsKS a Základná organizácia slovenského zväzu protifašistických bojovníkov i tentoraz zorganizovali pietnu spomienku na tento významný deň našej histórie.

Moderátorského slova sa ujal riaditeľ Mestského kultúrneho strediska v Sabinove Jozef Váhovský, ktorý pri Pamätníku obetí 2. svetovej vojny na Námestí slobody privítal hostí a následne preniesol báseň, ktorá pripomenula vážnosť tejto slávnostnej piety. Po kladení vencov k pamätníku sa prítomným prihovril Miroslav Tomčík, člen ZO SZPB, ktorý opísal priebeh udalostí spred 80-tich rokov na území Sabinova. Následne člen oblastného výboru Slovenského zväzu protifašistických bojovníkov v Prešove pán Jozef Čorba spolu s Katarínou Krakovníkovou, udelili pamätnú medailu Jána Nálepku-Repkina podplukovníkovi Miroslavovi Tomčíkovi, pamätnú medailu II. stupňa si prevzal primátor Michal Repaský za mestský úrad a to za obetavú prácu pre SZPB,



Štefanovi Planému odovzdali medailu M.R. Štefánika. Pán Planý spolu s predsedom výboru ZO SZPB v Sabinove a Milanom Kolibabom si už tradične uctili pamiatku SNP i pri Pamätníku partizána na Lysej v Čergovskom pohorí.

Po doznení slovenskej štátnej hymny sa pristúpilo k odhaleniu pamätnej tabule na budove kultúrneho a informačného centra,

ktorá je venovaná Ľudovítovi Pavlovi Sýkorovi. Je známou historickou skutočnosťou, že v horách v okolí Sabinova pôsobilo niekoľko partizánskych skupín. Najznámejšou postavou medzi nimi bol práve Ľudovít Pavol Sýkora, pôvodným povoláním učiteľ, ktorý sa neskôr stal vojakom, pričom pôsobil v Sabinove, kde je aj pochovaný. Pamätnú tabuľu odhalil Miroslav Tomčík spolu s primátorom mesta Michalom Repaským. V závere sa slova opäť ujal moderátor podujatia Jozef Váhovský, ktorý sa s prítomnými podelil o spomienku na sabinovského hrdinu, ktorý zahynul počas SNP - Jána Malíka. Jeho meno je vyryté i na spoločnom pomníku obetí SNP na sabinovskom námestí oproti pamätníku obetí 2. svetovej vojny. ■

Mestská knižnica B. Nosáka Nezabudova v Sabinove

**POBREŽIE
A OSTROVY
ALJAŠKY**

Spoznávajme ľadovú Aljašku s turistickým sprievodcom a cestovateľom
Gregorom Haščákom
20. 9. 2024 o 17.00
v priestoroch knižnice

sledujte

verejné podujatie * vstup voľný *

Úplne nová šou!

**SMEJKO
A
TANCULIENKA**

20.10. 2024 o 10.00 h
MskS KINOSÁLA
CENA VSTUPENKY 14€

Cesta do fantázie

Vstupenky nájdete na sieti ticketportal.sk

KULTÚRA na SEPTEMBER 2024



21.IX. ORGANOVÝ KONCERT

19.00 53. ročník Medzinárodného organového festivalu Ivana Sokola. Jeden z najlepších súčasných slovenských organistov – Marek Štrbák predstaví organové dielo Johanna Sebastiana Bacha s podtitulom Epifánia. Farský kostol Mučenickej smrti sv. Jána Krstiteľa, vstup zdarma, verejné podujatie.

12.X. KOLLÁROVCI

15.00 Príďte aj vy zažiť nádhernú atmosféru v podaní kapely Kollárovci, kde zaznejú všetky ich známe hity. Doprajte si hudobno-zábavné uvoľnenie v podaní jedinečnej kapely bratov Kollárovcov, kde načerpáte veľa pozitívnej energie. MsKS, estrádna sála, vstupné: 20-22 eur, predaj vstupeniek na www.topvstupenky.sk, verejné podujatie.

20.X. SMEJKO A TANCULIENKA – CESTA DO FANTÁZIE!

10.00 Naša **Cesta do fantázie** bude teda riadne dobrodružstvo. So Smejkom a Tanculienkou si zaspievate vaše obľúbené hity aj nové piesne z pripravovaného filmu **Cesta do fantázie**. Čaká nás nádherný deň, ktorý hned na začiatku oslávime pesničkou **Krásny deň**. MsKS Sabinov, kinosála, vstupné: 14 eur, predaj vstupeniek na www.ticketportal.sk, verejné podujatie.

CVIČENIA V MSKS:

Od septembra si v MsKS môžete opäť zacvičiť, pre bližšie informácie o jednotlivých tréningoch sledujte fb stránku Život v Sabinove:



Pilates s Evkou, Cvičenie pri hudbe s Dankou, Ženské hodiny tanca pre začiatočníčky a mierne pokročilé.

Knižnica B. NOSÁKA NEZABUDOVA



20.IX. POBREŽIE A OSTROVY ALJAŠKY

17.00 Poznávajme ľadovú Aljašku s turistickým sprievodcom a cestovateľom **Gregorom Haščákom**.

24. IX. S BAMBUĽKAMI ZA KNIHAMI

10.00 Pravidelné knižničné stretnutie s detičkami a ich rodičmi pri čítaní, tvorivých dielničkách a zaujímavých úlohách.

Pripravujeme:

od 2.X. BURZA KNÍH

Tradičný jesenný výpredaj kníh za symbolické ceny. Ponúkané knihy si môžete vyberať v priestoroch pred knižnicou (II. posch. MsKS) vo výpožičnom čase. Výťažok z predaja bude použitý na zakúpenie nových kníh. Burza bude pokračovať do 31.10.2024, alebo do vypredania zásob.

Kultúrne centrum Na korze



3. - 30. IX. NEDELNÝ MALIAR

Autorská výstava Martina Malcovského.

Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

19.IX. KORZO KLUB

15.00 Tvorivá dielňa pre verejnosť. Na TD je potrebné sa prihlásiť do 16. 9. 2023 na t. č. 0911 949 678. Poplatok: 3,00 €. Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

24.IX. ČÍTANIE O PRÁZDNINÁCH

10.30 Výroba záložky do knihy - tvorivá dielňa pre žiakov Spojenej školy Sabinov.

Koncertná sála KC Na korze, Námestie slobody 100, Sabinov.

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO V SABINOVE A BÁBKOVÝ SÚBOR HALABALA VÁS POZÝVAJÚ NA POPOLUDNIE S BÁBKOVOU ROZPRÁVKOU A TVORIVOU DIELŇOU PRE DETI A ICH RODIČOV

O ČERVENEJ ČIAPOČKE

VSTUPNÉ 3 EURÁ

5.10.2024
o 16.00 h

KONCERTNÁ SÁLA KULTÚRNEHO CENTRA NA KORZE
NÁMESTIE SLOBODY 100, SABINOV

PREDPREDAJ VSTUPENIEK V KIC NA KORZE, NÁMESTIE SLOBODY Č. 62, SABINOV.

verejné podujatie

KIC Na korze MSKS

ŽIVOT V SABINOVE



SEPTEMBER 2024

5.	ŠTVRTOK 19:30	Beetlejuice Beetlejuice	2D	USA	ST	105	12+	6 €	komédia, horor, fantastický
6.	PIATOK 20:30	Miki	2D	SR/ČR	SV	106	18+	6 €	thriller / dráma
7.	SOBOTA 17:00	Ozi: Hlas pralesa	2D	VB/FRA	SD	88	U	6 €	animovaný /DK/
7.	SOBOTA 19:00	Vlny	2D	ČR/SR	OV	131	12+	6 €	dráma, thriller
8.	NEDEĽA 15:00	Ja, zloduch 4	2D	USA	SD	94	7+	6 €	animovaná komédia /DK/
8.	NEDEĽA 17:00	Kavej	2D	SR	SV	111	12+	6 €	komédia
8.	NEDEĽA 19:15	Deadpool a Wolverine	2D	USA	ST	127	18+	6 €	akčný, komédia, sci-fi
11.	STREDA 19:30	Pokiaľ ja žijem	2D	SR/ČR	OV	83	15+	6 €	dokumentárny
12.	ŠTVRTOK 19:30	Vlny	2D	ČR/SR	OV	131	12+	6 €	dráma, thriller
13.	PIATOK 20:30	Influencerky	2D	POL	SD	90	15+	6 €	erotická dráma
14.	SOBOTA 17:00	Garfield vo filme	2D	USA	SD	101	7+	6 €	animovaná komédia /DK/
14.	SOBOTA 19:00	Kavej	2D	SR	SV	111	12+	6 €	komédia
15.	NEDEĽA 15:00	V hlave 2	2D	USA	SD	96	7+	6 €	animovaná komédia /DK/
15.	NEDEĽA 17:00	Miki	2D	SR/ČR	SV	106	18+	6 €	thriller / dráma
15.	NEDEĽA 19:00	Neprirolávej nič zlé	2D	USA	ST	93	15+	6 €	psychologický thriller
18.	STREDA 10:00	Mačky v múzeu	2D	RUS	SD	83	U	5 €	animovaná komédia /DK/
19.	ŠTVRTOK 19:30	Miki	2D	SR/ČR	SV	106	18+	6 €	thriller / dráma
20.	PIATOK 20:30	Už ťa nemám rád	2D	ČR/SR	ČV	109	12+	6 €	dráma / road movie
21.	SOBOTA 17:00	V hlave 2	2D	USA	SD	96	7+	6 €	animovaná komédia /DK/
21.	SOBOTA 19:00	Duše prekliatych	2D	IRL	ČT	98	15+	6 €	mysteriózny horor / thriller
22.	NEDEĽA 15:00	Ja, zloduch 4	2D	USA	SD	94	7+	6 €	animovaná komédia /DK/
22.	NEDEĽA 17:00	Záhradníkov rok	2D	ČR	ČV	103	12+	6 €	komédia, dráma
22.	NEDEĽA 19:00	Kavej	2D	SR	SV	111	12+	6 €	komédia
25.	STREDA 19:30	Krv na perách	2D	VB	ČT	119	18+	6 €	thriller / romantický /FK/
26.	ŠTVRTOK 19:30	Kavej	2D	SR	SV	111	12+	6 €	komédia
27.	PIATOK 20:30	Nikdy sa nepúšťaj!	2D	USA	ČT	101	15+	6 €	horor, thriller
28.	SOBOTA 17:00	Rozzum v divočine	2D	USA	SD	101	7+	6 €	animované dobrodružstvo /DK/
28.	SOBOTA 19:00	Influencerky	2D	POL	SD	90	15+	6 €	erotická dráma
29.	NEDEĽA 15:00	Rozzum v divočine	2D	USA	SD	101	7+	6 €	animované dobrodružstvo /DK/
29.	NEDEĽA 17:00	Koniec sveta	2D	ČR/SR	OV	134	12+	6 €	dráma
29.	NEDEĽA 19:30	Miki	2D	SR/ČR	SV	106	18+	6 €	thriller / dráma

Vysvetlivky: SD - slovenský dabing, ST - slovenské titulky, OV - originálna verzia, ČD - český dabing, ČT - české titulky, DK - detské kino, FK - filmový klub.

Program na mesiac september sledujte aj na našej kinovej stránke www.kinotorysa.sk



3D OKULIARE
Pri 3D predstaveniach nie sú okuliare v cene lístka. Plastové okuliare si môžete zakúpiť v pokladni kina za 1 € pred predstavením. Okuliare Vám následne ostávajú a môžete ich využívať pri ďalších 3D predstaveniach v Kine Torysa.

Aktuálne informácie a program: www.kinotorysa.sabinov.sk

ZMENA PROGRAMU VYHRADENÁ!

Modernizáciu a digitalizáciu v tomto kine finančne podporil:



ZĽAVY
Pri vybraných filmoch so vstupným 5 € a 6 € platí zľava 1 € pre deti do 12 rokov, študentov, dôchodcov nad 62 rokov a ZŤP.

SPOMÍNANIE



„Odišiel si cestou, ktorou ide každý sám, len brána spomienok ostala dokorán... Ten, kto Ťa poznal si spomenie, a ten, čo Ťa mal rád, nikdy nezabudne.“

27.8.2024 uplynuli 2 roky, čo nás opustil môj manžel, otec, dedko a pradedko

MILAN RUSNÁK.

S láskou spomínajú manželka, deti, vnúčatá a pravnúčatá.



„Odišla od nás ako tichý sen. Nepovedala ani zbohom, už nepridem. Keby sa tak dal vrátiť čas, otvoriť jej oči a počuť jej hlas.“

Dňa 19. augusta uplynie rok, čo nás opustila moja mamka

ANNA MIKITOVÁ.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku a modlitbu.

Syn Vladimír.



„Odišla od nás, zostali sme v žiali, no vždy bude žiť srdciach tých, ktorí ju milovali.“

Je ťažké uveriť, že 9. septembra to bude 15 rokov, čo nás opustila naša mamka

ANNA SEMÁNIKOVÁ.

S láskou na ňu spomínajú syn Ján, dcéry Valéria, Anna a Mária s rodinami.



„Žijeme život bez teba, ale v srdci s tebou ...“

Dňa 9. júla 2024 uplynulo 17 rokov, čo nás navždy opustila naša drahá milovaná mamička, babička a prababka

HELENA DEÁKOVÁ.

S láskou spomínajú dcéry s rodinami.

Tí, ktorí ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.



Neúprosný osud to najdrahšie nám vzal len bolesť v srdciach, smútok, prázdny domov a spomienky nám ponechal.

Dňa 11. septembra 2024 uplynul rok, čo nás navždy opustila naša milovaná

**ANNA GRUSOVÁ,
rod. PIVOVARNÍKOVÁ.**

Ďakujeme všetkým, ktorí jej spolu s nami venujú modlitbu a tichú spomienku.

S úctou a láskou manžel Milan, deti Jana s rodinou a syn Milan.



Úprimne ďakujeme príbuzným, kolegom a známym, ktorí ste sa prišli rozlúčiť na poslednej ceste s mojím milovaným manželom, otcom, dedkom, pradedkom, bratom a švagrom

JOZEFOM HAVRILOM.

Ďakujeme za Vaše prejavy sústrasti a kvetinové dary, ktorými ste nám zmiernili náš smútok a žiaľ.

Zároveň sa chceme poďakovať duchovnému otcovi Pavlovi a pohrebnej službe Era za dôstojnú rozlúčku so zosnulým. Navždy zostane v našich srdciach.

Smútiaca rodina.



Dňa 3.9.2024 uplynul 1 rok, čo nás navždy opustila naša drahá mamka, babka, prababka, sestra a príbuzná
GABRIELA JACKOVÁ rod. BRUTVANOVÁ.

Dňa 17.2.2024 uplynulo 25 rokov, čo nás navždy opustil náš drahý otec, dedko a pradedko

PAVOL JACKO.

Tí, ktorí ste ich poznali, venujte im s nami tichú spomienku a modlitbu.

S láskou spomínajú dcéry Jana a Danka s rodinou.



„Spomienky sú jediným rajom, z ktorého nás nemôžu vyhnúť.“

Nikdy na Teba nezabudneme, spi sladko, Ďodík náš.

23.9. uplynie 7 rokov bez môjho manžela, nášho ocka, dedka a priateľa

JOZEFA RÁKOŠA.

Venujte mu prosím tichú spomienku. Manželka s deťmi.



Blažej, odišiel si cestou, ktorou ide každý sám, len brána spomienok ostala dokorán...

Zostalo ticho, v očiach slzy a v srdci žiaľ.

Dňa 13.9.2024 uplynú 3 roky, čo nás navždy opustil náš milovaný syn

BLAŽEJ KARAS.

S láskou spomína mama, oco, sestra Lucia, brat Janko, švagor Rastislav netere Zojka a Nelka.

Tí, ktorí ste ho poznali a mali radi, spomeňte si spolu s nami tichou spomienkou.



„Čas plynie a spomienky zostávajú.“

Dňa 21.9.2024 uplynú 20 rokov, čo nás navždy opustil náš otec, svokor a dedko

JOZEF KANDRÁČ.

S láskou spomína syn Jaroslav a Marek s rodinou a vnúčatá Sabina, Tomáš a Marko. Tí, ktorí ste ho poznali, spomeňte si spolu s nami.



Dňa 20.8.2024 uplynulo 10 rokov od chvíle, kedy nás navždy opustil náš otec, syn, brat, ujo a dedko

MIKULÁŠ LEGDAN.

Tí, ktorí ste ho poznali, venujte mu tichú spomienku.

S láskou spomínajú deti s rodinami.

SPOLOČENSKÁ KRONIKA

Jún 2024

NARODENÍ

Ján Adam
Šimon Karabiňoš
Dorota Kozáková
Michal Lamlech
Teodor Mikita
Olívia Saxová
Dorota Vojtášková
Jakub Zakuťanský



ZOSNULÍ

Štefan Bohuš
Ivan Dončev
Ismael Igor Duda
Viktor Duda
Alžbeta Kožárová
Martin Leščák
Ing. Štefan Talarovič



Júl 2024

NARODENÍ

Leonard Čirč
Inez Dudová
Sára Harčariková
Timotej Harvan
Tobias Horňák
Emanuel Horváth
Rosalia Horvathová
Thomas Nelson Kaleja
Richard Kandra
Eliška Kandrová
Tobiáš Kaščák
Nikolas Medvec
Jakub Nehila
Juraj Novák
Karin Oslovičová
Michael Semaník
Jakub Spišák
Ella Anna Ťavoda
Ella Tomčáková

ZOSNULÍ

Antónia Cebulová Uličná
Jozef Havrila
Júlia Kalejová

OZNÁMENIE O SPOPLATNENÍ SPOMIENOK A POĎAKOVANÍ

Oznamujeme širokej verejnosti, že uverejňovanie spomienok či poďakovaní s textom alebo fotografiou je spolplatnené. Cena za oznam je 5,00 eur. Platu je potrebné realizovať v MsKS v Sabinove vždy do 21. dňa v mesiaci, v pracovných dňoch od 8.00 – 16.00 h.

ERASMUS+ A NOVÉ MOŽNOSTI: ČO ČAKÁ ŠTUDENTOV DSA V ROKU 2024/2025?

Ján Dobrovič, foto: archív školy

Ako riaditeľ nášho Súkromného Gymnázia DSA som hrdý na našich študentov a pedagógov, ktorí neustále dokazujú, že kvalita a odhodlanie sú základom našej spoločnej cesty za vzdelaním.

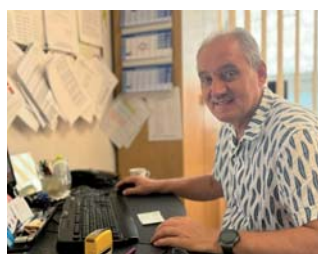
Tento školský rok bude výnimočný v mnohých ohľadoch. Vďaka schválenému grantu programu Erasmus+ pre našu školu, čakajú našich študentov stá-že do zahraničia, kde budú mať možnosť nielen cestovať a spoznávať nové kultúry, ale aj získavať nové vedomosti a skúsenosti. Dvaja naši najlepší študenti budú mať možnosť absolvovať trojmesačnú stáž, zatiaľ čo 20 vybraných študentov sa zúčastní dvojtyždňovej stáže. Kritériá pre výber sú prísne, ale verím, že mnohí z vás sa svojou usilovnosťou prebojujú medzi najlepších.



Erasmus+

Investovali sme aj do technologického vybavenia – naša škola má nové počítače, ktoré poskytnú našim študentom vyššiu kvalitu vzdelania. Vynovili sme aj naše podcastové štúdio, čím sme rozšírili možnosti mediálnej výchovy. Kurz základov manažmentu s certifikátom sa stal už tradičnou súčasťou nášho vzdelávacieho programu a teší sa veľkej obľube.

Sme hrdí na to, že našim gymnazistom ponúkame jedinečnú možnosť absolvovať týždennú stáž u zamestnávateľa podľa vlastného výberu v treťom ročníku. Aj tento rok



to nebude inak. Verím, že tieto skúsenosti budú pre vás nezabudnuteľné a nesmierne obohacujúce. Opäť nás čakajú nezabudnuteľné chvíle na poznávacích exkurziách a kurzoch. Prírodné

vedy získali nové moderné pomôcky na výučbu, čo určite ocenia všetci, ktorí majú záujem o vedu a techniku. Spolupráca s vysokými školami a ich laboratóriami je našou novou prioritou. Chceme otvárať nové možnosti pre budúcich doktorov a vedcov.

Naša škola sa neustále zapája do rôznych súťaží a olympiád, kde môžu naši študenti ukázať svoje schopnosti a nadšenie pre vzdelanie. Verím, že aj tento rok bude plný nových „skills“ a nezabudnuteľných zážitkov.

Teším sa na všetky nové výzvy a príležitosti, ktoré nás čakajú. Spoločne dokážeme veľké veci. ■

KIC Na korze

MESTSKÉ KULTÚRNE STREDISKO V SABINOVE
VÁS POZYVA NA VERNISÁŽ

MSKS

AUTORSKEJ VÝSTAVY VÝTVARNÍKA
Martina Malčovského
K 100. VÝROČIU JEHO NARODENIA

Nedel'ný Maliar

3.9.2024 O 17.00 H
KONCERTNÁ SÁLA KC NA KORZE
NÁMESTIE SLOBODY 100, SABINOV

VÝSTAVA POTRVA DO 30.9.2024

VEREJNÉ PODUJATIE
VSTUP VOČNY

Zo života Spojenej školy v Sabinove, SNP 15



Máme kvetinovú záhradu

Text a foto: Agáta Fecková

V máji sme začali realizovať novú kvetinovú záhradu pred vstupom do budovy školy. Cieľom bolo vybudovanie kvetinovej záhrady a starostlivosť o kvety našou

Miškou, ktorá navštevuje Praktickú školu. Tento projekt (táto aktivita) sa uskutočnila vďaka finančnej podpore **Nadácie SPP.** ■

Nadácia SPP



Z úspechov a aktivít ZŠ na Ul. 17. novembra Sabinov



Letná činnosť – 1. turnus

Text a foto: web školy

V pondelok 12.8.2024 nás slniečko zobudilo skôr a naše kroky viedli do školy. Dôvodom však nebolo učenie, ale týždeň plný zábavy, hier, prekvapení a dobrej nálady. Program bol pestrý a my sme sa určite nenudili. Dopravné ihrisko, návšteva príslušní-

kov PZ, cyklotúra, Tarzánia, Múzeum v Solivare a ďalšie zaujímavé aktivity preverili naše vedomosti ale aj fyzické schopnosti.

Výborný obed a osviežujúce prekvapenie nám dodali energiu na každý deň. Bol to super týždeň, našli sme si veľa nových kamarátov a už teraz sa tešíme na budúci rok. ■



Sabinovčan
Ak žiadk, volá Damián

MSKS
MESTSKÝ KLUB ŠPORTU
V ZIVOT V SABINOVE

Nábor nových členov

PS Sabinovčan

Staň sa novým členom folklórneho súboru Sabinovčan
Ak ťa baví tanec, spev a hudba, neváhaj a príď medzi nás
Trénujeme v MsKS Sabinov, v piatok od 18.00 do 20.00 h

kontakt: 0905 454 820

Tešíme sa na teba

MSKS
MESTSKÝ KLUB ŠPORTU
V ZIVOT V SABINOVE

REAL street

Real STREET

TANEČNÁ SKUPINA
príjma členov

ZÁPIS BUDE KAŽDÝ PONDelok A STREDU O 16.00 h
V TANEČNEJ SÁLE MsKS,
(CELÝ MESIAC SEPTEMBER)

“ČI SI ZAČIATOČNÍK, ALEBO POKROČILÝ,
NEVÁHAJ A PRÍĎ MEDZI NÁS”

Z ČINNOSTI ŠACHOVÉHO KLUBU SABINOV

Leto nie je len časom dovoleniek, ale aj časom, kedy šachisti cestujú po turnajoch. Na nich bojujú o hodnotné ceny a najmä o zlepšenie individuálneho hodnotenia – tzv. „elo“ alebo „rating“.

M. Verbovský, foto: archív klubu



V rozmedzí 1. a 4. augusta sa v Prešove uskutočnil silný medzinárodný turnaj, ktorý bol zároveň aj Majstrovstvami Prešovského kraja v klasickom šachu. Z našich hráčov najlepšie skončil Jaroslav Škovran, ktorý obsadil celkové 2. miesto so ziskom 6 bodov za 5 výhier a 2 remízy. A keďže spomedzi všetkých zúčastnených hráčov kraja sa umiestnil najvyššie, tak mu právom patrí titul majster Prešovského kraja pre rok 2024.

Počas diania vyššie spomínaného turnaja sa na opačnom konci našej krajiny konal mimoriadne silný turnaj v Skalici. Na štartovnej listine bolo možné najš mená seniorských reprezentantov Slovenska, Česka, Chorvátska či Kanady. Ako 18. nasadený som si za cieľ určil skončiť



Majster PO kraja J. Škovran; autor foto: E. Paňko

niekde do tej dvadsiatky a získať možno pár bodov do „ratingu“. Výsledok však ukázal, že moje ambície boli viac ako skromné. Z 9 možných som vybojoval až 5 bodov (2 výhry, 6 remíz a 1 prehra), pričom takmer všetky partie som odohral so



M. Verbovský (vľavo) na turnaji v Skalici; autor foto: T. Danada.

súpermi s výrazne vyšším „ratingom“. Obsadil som tak 12. priečku celkovo, a v kategórii „rating do 2300“ som bral cenu za 2. miesto, pričom ma potešil aj „ratingový“ nárast o takmer 30 bodov.

Na jeseň sa opäť začnú ligové súťaže. Popri nich budú v našej klubovni (na prízemí MŠ Komenského 41) prebiehať aj tréningy pre deti a pre dospelých. Pozyvám preto všetkých záujemcov o organizovaný súťažný šach na nábor, ktorý sa uskutoční v piatok 13.9. v čase 13.00 – 15.00 h. Možno sa prísť poinformovať o činnosti klubu, možnosti tréningov, zapojenia sa do súťažného šachu alebo si len tak zahrať niekoľko partíí s členmi. Kontakt: 0944 595 312. ■

O₂

400 metrov na displeji je priveľa

Deti zabehnú na displejoch telefónov až 400 metrov denne. Pomôžeme vám ich rozhábať aj mimo obrazoviek. Pretože nám záleží.

Začnite na www.400m.sk.

Sabinovský happening 2024

V sobotu 17.8.2024 sa na sabinovskom Kupku pod Šancom uskutočnil XI. ročník športového podujatia Sabinovský happening. Počas celého dňa súťažili družstvá a jednotlivci už v tradičných športových disciplínach ako plážový volejbal, bedminton a stolný tenis.

Š. Kušnir, foto: Diamond Art

Turnaj v bedmintone a stolnom tenise prebiehal v kategóriách muži a ženy. Počas dňa súťažiacich potrápilo okrem súperov aj počasie, búrka im dodala trochu času na oddych a načerpanie síl, nakoniec turnaje boli úspešne ukončené už za priaznivého počasia.

Výsledky XI. ročníka Sabinovského happeningu:

Bedminton - ženy:

1. Zuzana Slížová
2. Ivana Miklošová
3. Kristína Miklošová

Bedminton - muži:

1. Jozef Mikloš
2. Dominik Varšo
3. Jozef Karniš

Stolný tenis - ženy:

1. Zuzana Slížová
2. Eliška Guľašová
3. Erika Sabolová

Stolný tenis - muži:

1. Michal Kostelník
2. Marián Kubeník
3. Pavol Kvašňák

Beach volejbal:

1. Modrý Bourbon
2. Bumšakalaka
3. Bejvoč

Vítazom gratulujeme a všetkým zúčastneným ďakujeme za účasť a za predvedené skvelé športové výkony. ■



TRÉNINGY V MESTSKEJ ŠPORTOVEJ HALE !!!

0907 450 644

KARATE
Klub JUNIOR Sabinov



www.karatesabinov.sk



KOLLÁROVCI
ESTRÁDNA SÁLA DK
SABINOV
12.10.2024 SOBOTA 15.00 h.
PREDPREDAJ: www.topvstupenky.sk



GENERALNY PARTNER **EDYMAX** DOBRY JEJHO KOLLÁROVCI PRODUCTION TOPVSTUPENKY.sk www.kollarovci.sk

GENTLEMEN
The Gentlemen Presents
Prírodný Taneč
Tour 2024



01.10.2024 ŽILINA | DOM ODBOROV
06.10.2024 SMIŽANY | DOM KULTÚRY
07.10.2024 NEMŠOVÁ | DOM KULTÚRY
14.10.2024 BANSKÁ BYSTRICA | AULA SZU
25.10.2024 SKALICA | DOM KULTÚRY
26.10.2024 SVIT | DOM KULTÚRY
02.11.2024 BANSKÁ ŠTIAVNICA | DOM KULTÚRY
03.11.2024 ZOHOR | DOM KULTÚRY
13.11.2024 RUŽOMBEROK | KD LISKOVÁ
14.11.2024 HLOHOVEC | KINO ÚSMEV
15.11.2024 BRATISLAVA | KD DÚBRAVKA
16.11.2024 SABINOV | DOM KULTÚRY
29.11.2024 ZVOLEN | DOM KULTÚRY PODBOROVÁ
03.12.2024 HANDLOVÁ | DOM KULTÚRY
05.12.2024 BREZNO | DOM KULTÚRY
06.12.2024 TVRDOŠÍN | DOM KULTÚRY
09.12.2024 TREBIŠOV | DOM KULTÚRY

KONCERT
KAŠUBA KREIBICH
LUDOVIT MARTINA



ESTD 2012
JANPET
MUSIC EVENTS

MsKS SABINOV
18.11.2024 o 18:00 hod.
Predpredaj: **Maxi Ticket** Vstupné: **15€**

SLEDUJTE NÁS:

[f](https://www.facebook.com/ludovitkasuba) Ludovít Kašuba a Martina Kreibich
Oficiálna stránka www.ludovitkasuba.sk

divadlo komédie
ELŽBIETA JODŁOWSKA

KLIMAKTÉRIUM
alebo ošial' menopauzy



MsKS v Sabinove Kinosála
14.10.2024 o 19.00 h

pokračovanie slávneho komediálneho hitu

Vstupné 20€

CULTUS SABINOV Vstupenky si môžete zakúpiť v MsKS na 2. poschodi
č. dveri 21, pracovné dni od 8.00 do 16.00 h alebo v
sieti ticketportal.sk vstupenky v sieti
TICKETPORTAL

REAL TECHNIK
POŽIČOVŇA NÁRADIA

Predajňa a požičovňa
náradia REAL TECHNIK
Levočská 2341/18, Sabinov

NOVÁ PREDAJŇA V SABINOVE
STIHL®

+ 421 944 381 116
pozicovna.real@gmail.com

OTVÁRACIA DOBA
PO-PIA 7:00 - 17:00
SO 8:30 - 11:30

Milwaukee PREDAJ NÁRADIA ZNAČIEK BOSCH

PRENÁJOM STROJOV A HUTNIAČEJ TECHNIKY



STROPNÉ DEBNENIE
NA PRENÁJOM **doka**



PRENÁJOM MINIBAGROV

KX18-4-1,8 t, 100€ / 1 deň
KX27-4-2,7 t, 120€ / 1 deň
KX30-4-3,0 t, 150€ / 1 deň



Kubota



G
GOLCENTRUM
RESORT



OSLAVY - 5 SALÓNIKOV 20-40 osôb



UBYTOVANIE
11 APARTMÁNOV

G
GOLCENTRUM
RESORT

BOWLING
2 DRÁHY



SVADOBNÁ SÁLA 150 osôb



DETSKÉ INTERIÉROVÉ IHRISKO
MASKOTÍCI NA DETSKÉ AKCIE



HĽADÁME NOVÉ POSILY DO NÁŠHO TÍMU NA TPP/ DOHODA - KUCHÁR, ČAŠNÍK, POMOČNÁ SILA DO KUCHYNE
PLAT OD 4-6€ / hod. netto + odmeny. Kontakt + 421 948 056 107

UBYTOVANIE + 421 948 056 107

OSLAVY / SVADBY + 421 948 240 733

BOWLING / OBJEDNÁVKY + 421 940 626 134

golcentrumresort@gmail.com

www.gol-centrum.sk

ŠPORTOVÝ AREÁL SABINOV, Levočská 1723/2A, 083 01

IČO: 53461151 IČ DPH: SK 2121391657

Spravodajca mesta Sabinov • mesačník, vydávaný na území mesta Sabinov. Vydavateľ: Mestské kultúrne stredisko v Sabinove, Janka Borodáča 18, 083 01 Sabinov, IČO: 00149683. Vaše príspevky môžete poslať na tieto mailové adresy: riaditel@kulturnestredisko.sk a adin@adin.sk. Redakčná rada: predsedníčka Zuzana Hudáčová, Mgr. Katarína Kurucová, Mgr. Alžbeta Šaltisová, Mgr. Zuzana Palenčárová, PaedDr. Iveta Šulíková, Mgr. Jozef Váhovský. Redakčná rada si vyhradzuje právo úpravy, krátenia, prípadne neuverejnenia dodaných textových a fotografických materiálov. Spravodajca mesta Sabinov vychádza do 14. dňa v mesiaci. Materiály dodané po redakčnej uzávierke (vždy 21. deň v mesiaci) nemusia byť uverejnené. Pre MsKS vyrábila spoločnosť ADIN, s.r.o., e-mail: robertvico@gmail.com. Náklad 3650 ks. Distribúcia Slovenská pošta, a.s. Evidenčné číslo EV 692/08. ISSN 1338-9238.